

ABSTRACT

Indra Rosniyati Ohorella. 2019. *The Accuracy of Idiomatic Translation from English Into Indonesian in The “Tangled” Movie.* Thesis, English Language Education Study Program. FKIP Khairun University. Advisor (I) Saiful Latif, S.Pd.,M.Hum, and (II) Silvani Umar Ali, S.S., S.Pd., M.Hum.

This research was conducted to know the accuracy of the translation on English idiomatic expression into Indonesian in the movie “Tangled”. This research was a descriptive-qualitative research by using document analysis method. The idiomatic expressions contained in the movie were listed from both English and Indonesian subtitle, and then were analyzed using the theory about accuracy aspects of translation stated by Nababan. Based on the data analysis, there are 18 idiomatic expressions found in the movie “Tangled”. Four of them are categorized as accurate translation and 14 others is inaccurate translation. It is categorized as accurate translation because the translation able to convey the message accurately from English into Indonesian without any distortion of meaning. On the contrary, the translation is inaccurate because it cannot transfer the message from English into Indonesian accurately nor has the different meaning from the origin text.

Keywords: *Idiomatic expression, translation accuracy, Tangled*